

# Щоденна програма

## СУБОТА, 28 ГРУДНЯ

Будь ласка, уважно дотримуйтеся вказівок стосовно парафії, що вас приймає, розкладу руху та видів транспорту, а також розкладу і місць спільних молитов та харчування, які описані у вашому "itinerarium"(путівничку) - довіднику учасника.

Вранці учасники їдуть до своїх гостьових парафій.

Вдень учасники прямують до місць роздачі їжі. Під час пересування уважно дотримуйтеся отриманих вказівок.

### **З 17:30 до 18:00**

Роздача вечері і запакованого обіду на наступний день відбувається у двох різних місцях (дивіться карту на звороті буклета). Важливо дотримуватися місця роздачі їжі, зазначеного у вашому "itinerarium"(путівничку). Не забудьте взяти з собою торбинку, отриману під час прийому, ложку та чашку або пляшку. Торбинка є вашим пропускним квитком для отримання їжі.

### **19:00**

#### **СПІЛЬНА МОЛИТВА**

У Hala Stulecia і в церквах у центрі міста. Дуже важливо дотримуватись місця проведення вечірньої молитви, зазначеного у вашому "itinerarium"(путівничку).

Пісні та структура молитви знаходяться на останніх сторінках цього буклету.

#### **Читання**

**Г**осподь сказав до Аврама: Вийди з землі твоєї, з твоєї рідні, і з дому батька твого в край, що його я тобі покажу. А я виведу з тебе великий народ і поблагословлю тебе; та й зроблю великим твоє ім'я, а ти станеш благословенням. Благословитиму тих, що тебе благословляють, і проклинатиму того, хто тебе проклинає. Тобою всі племена землі благословлятимуться. І пішов Аврам, як сказав йому Господь, пішов і Лот з ним. Було ж Аврамові 75 років, коли він вийшов із Харану. Взяв Аврам Сараї, свою жінку, Лота, свого братанича, і все майно, що набули, і людей, що придбали в Харані, та й рушили в дорогу в Ханаан-край і прийшли в Ханаан-край.

(Буття 12: 1-5)

У другій частині молитви:

*роздуми брата Алоїса, потім молитва навколо хреста.*

Після молитви поверніться до місць ночівлі. Будь ласка, з поваги до людей, що приймають вас, не повертайтеся пізно.

Уважно дотримуйтеся всіх отриманих інструкцій щодо транспорту.

## НЕДІЛЯ, 29 ГРУДНЯ

### Богослужіння у гостьових парафіях

до чи після якого відбуватимуться зустрічі, що дозволять краще познайомитись з місцевим життям: з місцевими активістами та/або відвідини місць, що вселяють надію.

*Час та місце служби для конфесії, відмінної від вашої гостьової парафії, можна уточнити в Інформаційних пунктах.*

*Усі бажаючі та ті, що мешкають недалеко, можуть взяти участь у Православній Святій Літургії:*

- 08:00 та 10:00: Katedra prawosławna pw. Narodzenia Przenajświętszej Bogurodzicy we Wrocławiu  
*Świętego Mikołaja 40, 52-443 Wrocław*
- 09:00: Cywilno-Wojskowa Parafia Prawosławna Św. Cyryla i Metodego we Wrocławiu  
*Świętej Jadwigi 13, 50-996 Wrocław*
- 10:00: Parafia Prawosławna pw. Zaśnięcia Przenajświętszej Bogurodzicy  
*ul. Łużycka 20, 56-400 Oleśnica*

**14:45**

### Семінари

Уважно дотримуйтеся вказівок, поданих до кожної теми. Усі семінари проводитимуться англійською та польською. Якщо вам потрібен переклад на іншу мову, зверніться, будь ласка, до волонтерів. Детальніша інформація щодо семінарів доступна в додатку зустрічі.

Для тих, хто має їхати до Hala Stulecia, є спеціальні трамваї (T4), що курсують щодня між 16:15 та 17:15 з центру міста.

## ДУХОВНІСТЬ

**Місце тиші та особистої молитви. Нагода бути вислуханим та прийняти Святе Таїнство Сповіді.**

код АВ02, Kościół Bożego Ciała, Bożego Ciała 1

Трамвай 3, 10, 17, 23, 33 – Зупинка: Opera

**Як бути громадянами Царства Божого та громадянами своєї країни? Біблійний вступ разом з братом з Тезе.**

код WS07, Papieski Wydział Teologiczny, Aula, Katedralna 9

Трамвай 2, 3, 5, 10 / Автобус 106, 115, 148, 246, 715, А, С, N –  
Зупинка: Katedra + 5 хв пішки

**Чи можна служити двом господарям? Як забезпечувати себе і водночас сприяти змінам на краще у світі?**

код АА02, Parafia Św. Wawrzyńca, ul. Bujwida 51

Трамвай 9, 17 – Зупинка: Grunwaldzka

**Jeżu, ufam tobie (Ісусе, уповаю на тебе): зустріч з сестрами Божої Матері Милосердя, які працюють з ув'язненими дівчатами-підлітками.**

код АА05, Parafia Najświętszego Serca Jezusowego, pl. Grunwaldzki 3

Трамвай 0L, 4, 16, 33 / Автобус 145, 146, 149, 240, 241, D – Зупинка: Most Grunwaldzki

## ЦЕРКВА

**Навіщо читати Біблію? Як її пов'язати з життям у 21 столітті? За участі архієпископа Гжегожа Риша із Лодзя та брата з Тезе.**

код TZ01, Hala Stulecia, ul. Wystawowa 1

Трамвай 1, 2, 4, 10, 16 / Автобус 145, 146, 253, 255, 715 – Зупинка: Hala Stulecia

**“Коли засуджуємо інших, стаємо сліпими, коли любимо – сповнюємося світла”. Життя та свідчення Дітріха Бонгофера. За участі лютеранського єпископа Річарда Богуша та представників товариства Дітріха Бонгофера.**

код MP05, Ewangelicki Kościół Opatrzności Bożej, ul. Kazimierza Wielkiego 29

Трамвай 3, 4, 5, 10, 23, 33 – Зупинка: Zamkowa + 2 хв пішки

**Свідчення християн Близького Сходу: обговорення та ділення.**

код WS13, Szkoła Policealna Medyczna Gym, Stawowa 24

Трамвай 0L, OP, 2, 3, 5, 8, 9, 11, 23, 33 / Автобус 110, 145, 146, 148, 206, 240, 249, 251, 253, 255, 257, 259, K, N – Зупинка: Dworzec Główny + 3 хв пішки

## **СОЛІДАРНІСТЬ / СУСПІЛЬСТВО**

**Мое справжнє “я” та мое селфі: дискусія між лідером думки та молодим психологом.**

код TZ01, Hala Stulecia, Audytorium, ul. Wystawowa 1

Трамвай 1, 2, 4, 10, 16 / Автобус 145, 146, 253, 255, 715 – Зупинка: Hala Stulecia

**“Гостинности не забувайте, бо нею деякі, не відаючи, ангелів були вгостили”.**

**Мешканці Вроцлава та селища Тезе поділяться своїм досвідом прийому діженив.**

код TZ03, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, ul. Uniwersytecka 7-10

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka ou Uniwersytet / Автобус 246, 247 – Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**Суп на столі: бесіда про бездомних, відкрите спілкування, кулінарія та мистецтво. Запрошуємо долучитись до праці з безхатченками у Zupa на Wolności на площі Plac Wolności о 17 год.**

Обмежена кількість місць, квитки доступні 28.12 з 17:00 у Інфопунктах

код WS09, готель Dwór Polski, Kiełbaśnicza 2, 2-й поверх

Трамвай 3, 10, 15, 20, 23, 24, 33 / Автобус 102, 103, 110, 132, 142, 247, 248, 253, 257, 602, D, K – Зупинка: Rynek + 3 хв пішки

**Екологія сьогодні: які пріоритети? Діяти, молитися...? За участі Всесвітнього католицького руху на захист клімату We&Waste, Академії кліматичних наук та Бунту проти вимирання.**

код TZ03, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, ul. Uniwersytecka 7-10

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247 – Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**“Війна на небесах”:** вистава, створена особами без слуху, з порушеннями слуху та зі слухом з Fundacja Migawka.

код WS08, Dworzec Wrocław Główny – Sala Sesyjna, ul. Piłsudskiego 105

Трамвай 0L, OP, 2, 3, 5, 8, 9, 11, 23, 33 / Автобус 110, 145, 146, 148, 206, 240, 249, 251, 253, 255, 257, 259, K, N – Зупинка: Dworzec Główny

**“Зміцни нас, Господи, фізично і духовно”:** Вступ та тренування з молодими спортивними інструкторами.

код WS15, Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej, Gym, ul. Trzebnicka 42-44

Трамвай 0L, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 15, 23, 24 / Автобус 104, 122, 132, 144, 240, 247, 248, 249, 250 – Зупинка: Dworzec Nadodrze + 3 хв пішки

**Нові форми волонтерства. Хто я і де я можу допомогти?**

код WS04, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, bud. "C", ul. Więzienna 8-12

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247 – Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**Малі тимчасові спільноти: жити втроєх або вчотирьох протягом місяця задля занурення у місцеву реальність, спільної молитви та виявів солідарності.**

код WS07, Papieski Wydział Teologiczny, Hala 11, ul. Katedralna 9

Трамвай 2, 3, 5, 10 / Автобус 106, 115, 148, 246, 715, A, C, N – Зупинка: Katedra + 5 хв пішки

## МИСТЕЦТВО ТА ВІРА

**Відкрийте для себе місто Вроцлав, зустрівшись з його “велетнями” та “карликами”:** Інтерактивна екскурсія містом.

Скористайтесь додатком зустрічі або зверніться до Інфопункту Тезе у центрі міста, щоб приєднатися до екскурсії.

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247  
Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**Легендарна польська гостинність: що від неї залишилось сьогодні? Виставка сучасного мистецтва авторства 17-ти молодих художників.**

З 14:00 до 17:00. Простір обмежений - можливо, вам доведеться почекати. Квитки 5 PLN (знижена ціна).

код WS11, Muzeum Współczesne, pl. Strzegomski 2a

Трамвай 3, 10, 20, 23, 31, 32, 33 / Автобус 132, 142, 243, 253 –  
Зупинка: pl. Strzegomski (Muzeum Współczesne)

**“Ми прощаємо і просимо пробачення” (лист 1965 року польських єпископів до німецьких єпископів): вступ та відвідини Музею новітньої історії.**

код WS06, Centrum Historii Zajezdnia, Grabiszyńska 184

Трамвай 4, 5, 11, 15 / Автобус 124, 126, 133, 134, 246, 251 –  
Зупинка: Vzowa (Centrum Zajezdnia)

**Барокова музика Європи. Концерт віоли да гамба та віолончелі.**

код WS12, Kościół św. Macieja, pl. Nankiera 17

Трамвай 8, 9, 11, 17, 23 / Автобус 242, 251, 259 – Зупинка: Hala Targowa

**Хвала та прославлення: українські псалми XV- XVII ст. у виконанні жінок родини Зерно.**

код AA55, Katedra greckokatolicka pw. św. Wincentego i św. Jakuba, pl. Nankiera 15

Трамвай 8, 9, 11, 17, 23 / Автобус 242, 251, 259 – Зупинка: Hala Targowa

**Wrotizla, Vretslav, Presslaw, Breslau, а сьогодні Вроцлав: місце зустрічі різноманітних культур впродовж тисячолітньої історії.**

код WS04, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, bud. "C", ul. Więzienna 8-12

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247  
Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

### **З 17:30 до 18:00**

Роздача вечері і запакованого обіду на наступний день відбувається у двох різних місцях (дивіться карту на звороті буклета). Важливо дотримуватися місця роздачі їжі, зазначеного у вашому “itinerarium”(путівничку). Не забудьте взяти

з собою торбинку, отриману під час прийому, ложку та чашку або пляшку. Торбинка є вашим пропускним квитком для отримання їжі.

**19:00**

## СПІЛЬНА МОЛИТВА

Дотримуйтеся місця вечірньої молитви, вказаного у вашому "itinerarium"(путівничку).

### Читання

**А**постоли ж зійшлися до Ісуса й розповіли йому про все, що робили й чого навчали. Він їм і каже: *Ідіть самі одні осторонь, десь насамоту, та й відпочиньте трохи. Бо тих, що приходили й відходили, так було багато, що вони не мали часу навіть щось перекусити. І відплили вони човном у відлюдне місце самі одні. Але бачили їх, як вони відпливали, й багато впізнали їх, тож пішки збіглись туди з усіх міст та й випередили їх. Вийшовши Ісус, побачив силу народу - і змилосердився над ними, були бо вони, немов вівці, що пастуха не мають. І він навчав їх чимало.*

(Від Марка 6: 30-34)

Протягом другої частини молитви:

*роздуми брата Алоїса, потім молитва навколо хреста.*

## ПОНЕДІЛОК, 30 ГРУДНЯ

**8:30**

Ранкова молитва в гостьових парафіях

Пісня: *Laudate Dominum (15)*

з Псалму 146

1. Хвали, душе моя, Господа! Буду хвалити Господа поки життя мого, псалми співатиму Богові моєму, докіль буду жити.
2. Бог, що створив небо й землю, море - й усе, що є в них; що вірність береже повіки,
3. Він пригнобленому чинить правосуддя, що дає хліб голодним. Господь визволяє в'язнів,
4. Господь відкриває сліпим очі, Господь випростовує похилих, Господь праведників любить.
5. Господь захожих захищає, підтримує сироту й удову, - дорого ж

нечестивих відвертає.

## Читання

**Г**осподь сказав: “Перед сивим волосом мусиш підвестись і особу старого шанувати; і боятимешся Бога твого: я - Господь. Коли якийсь приходень перебуває в вашім краю з вами, не гнобїть його. Приходень, що перебуває між вами, буде для вас як земляк посеред вас; любитимеш його, як себе самого, приходнями бо ви були в землі Єгипетській. Я - Господь, Бог ваш.”

(Левит 19: 32-34)

## Пісня: *Bóg jest miłością (1)*

### Тиша

### Молитва

Живий Боже, ми славимо тебе за незліченну кількість жінок, чоловіків, молоді, дітей, які по всій землі прагнуть стати свідками миру, довіри та примирення.

### Молитовні наміри

1. Ми молимося за лідерів народів, щоб вони сприяли справедливості та свободі.
2. О Христе, ти прийняв наші немочі, ти взяв на себе турботу про наші хвороби; підтримай тих, хто проходить через випробування.
3. За тих, хто працює з пригнобленими, з іноземцями та самотніми.
4. Ми довіряємо Тобі наші родини, всіх тих, хто просив нас молитися і тих, хто молиться за нас.
5. Ми молимося за наші країни та регіони, щоб християни в них були свідками надії та творцями єдності.

### Отче наш

### Пісні

## Знайомство з місцевими спільнотами та зустрічі у малих групах

Після того, як усі об'єднуються у малі групи, познайомтеся один з одним. Потім прочитайте уривок із Левит 19:32-34 і будь-яку з пропозицій на 2020 рік. Обговоріть її, використовуючи наступні питання:

- **Які думки викликає в мені вираз “завжди в дорозі”? А як щодо слів “ніколи не втрачай своє коріння”? В якому сенсі я знаходжуся чи хотів/-ла би бути “в дорозі”? Де моє коріння?**

*What thoughts does the expression “always on the move” bring to mind? And what about the words “never uprooted”? In what way am I or would I like to be “on the move”? Where are my roots?*



- **Який досвід людського різноманіття я маю у своєму повсякденному житті та як я його проживаю? Чи маю досвід спілкування з іноземцями чи чужинцями в моїй країні? який саме?**

*What experience of human diversity do I have in my daily life and how do I manage with it? And what is my experience with foreigners or strangers in my country?*

## **Від 12:00**

Роздача гарячого напою (код TZ02 на карті міста).

## **13:00**

### **СПІЛЬНА МОЛИТВА**

Місце проведення: дивіться у "itinerarium"(путівничку).

#### **Читання**

**П**авло писав: Не те, щоб я осягнув уже мету чи був уже досконалим, але змагаю далі, чи не здобуду її, бо саме на те Христос Ісус і здобув мене. Брати, я не вважаю, що осягнув уже мету; на одне лиш зважаю: забуваю те, що позаду, і змагаюся до того, що попереду, женусь до мети, по нагороду високого Божого покликання в Христі Ісусі.

(До Филип'ян 3: 12-14)

Короткі роздуми брата з Тезе в кінці молитви.

## **14:45**

### **Семінари**

Уважно дотримуйтесь вказівок, поданих до кожної теми. Усі семінари проводитимуться англійською та польською. Якщо вам потрібен переклад на іншу мову, зверніться, будь ласка, до волонтерів. Детальніша інформація щодо семінарів доступна в додатку зустрічі.

## ДУХОВНІСТЬ

*Місце тиші та особистої молитви. Нагода бути вислуханим та прийняти Святе Таїнство Сповіді.*

код АВ02, Kościół Bożego Ciała, Bożego Ciała 1

*Трамвай 3, 10, 17, 23, 33 – Зупинка: Opera*

*Чи ще можливо сподіватися сьогодні? Діалог з журналістом та братом з Тезе.*

код WS07, Papieski Wydział Teologiczny, Aula, ul. Katedralna 9

*Трамвай 2, 3, 5, 10 / Автобус 106, 115, 148, 246, 715, А, С, N –  
Зупинка: Katedra + 5 хв пішки*

*“Хто шукає істину, той шукає Бога, навіть якщо сам цього не усвідомлює”.  
Філософія Едіт Штайн: віднайдення істини, яка захоплює все твоє єство. За  
участі Фундації Едіт Штайн та брата з Тезе.*

код АА02, Parafia Św. Wawrzyńca, ul. Bujwida 51

*Трамвай 9, 17 – Зупинка: Grunwaldzka*

*Давати і отримувати: ключ до розуміння життя та вчення Ісуса, а також  
до подолання самотності назавжди. Вступ та обговорення в групах.*

код WS04, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, bud. "С", ul. Więzienna 8-12

*Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247 –  
Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки*

## ЦЕРКВА

*Ікони: шлях до Бога. Від класичної іконографії до Ежи Новосельського (1923-  
2011).*

код АА55, Katedra greckokatolicka pw. św. Wincentego i św. Jakuba, pl.Nankiera 15

*Трамвай 8, 9, 11, 17, 23 / Автобус 242, 251, 259 – Зупинка: Hala Targowa*

**Міжрелігійний етикет: прогулянка округом Взаємоповаги у Вроцлаві.**

код MP05, Ewangelicki Kościół Opatrzności Bożej, ul. Kazimierza Wielkiego 29

Трамвай 3, 4, 5, 10, 23, 33 – Зупинка: Zatkowa + 2 хв пішки

**Запитайте у рабина: відкрита розмова з рабином Давидом Басоком (початок о 14:45, завершення о 15:45).**

**Єврейська їжа від біблійних часів до сьогодні: зустріч з Данієль Хаймович Басок, дружиною рабина Синагоги (початок о 16:00, завершення о 17:00).**

Обмежена кількість місць, квитки доступні 28.12 з 17:00 у Інфопунктах Тезе.

код WS03, Synagoga Pod Białym Wocianem, ul. Włodkowica 7

Трамвай 4, 6, 7, 14, 15, 20, 24 – Зупинка: Narodowe Forum Muzyki + 3 хв пішки

**“Завжди в дорозі, ніколи не втрачаючи коріння”: Церква у мінливому світі. Зустріч з архієпископом Войцехом Поляком, предстоятелем Польщі, та братом Алоїсом з Тезе.**

код TZ03, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, ul. Uniwersytecka 7-10

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247 –  
Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**“Робіть разом усе, що є можливим, і не робіть нічого, не взявши до уваги інших”? Живий екуменізм сьогодні, за участі молоді з Лодзі та лютеранського єпископа Єжи Самеца.**

код TZ01, Hala Stulecia, Audytorium, ul. Wystawowa 1

Трамвай 1, 2, 4, 10, 16 / Автобус 145, 146, 253, 255, 715 – Зупинка: Hala Stulecia

**“Тож ідіть і навчіть усі народи...”? Чи є церква вселенською? Зустріч з архієпископом Гжегожем Ришем з Лодзі.**

код TZ01, Hala Stulecia, ul. Wystawowa 1

Трамвай 1, 2, 4, 10, 16 / Автобус 145, 146, 253, 255, 715 – Зупинка: Hala Stulecia

**Свідчення християн Близького Сходу: обговорення та обмін думками.**

код WS13, Szkoła Policealna Medyczna Gym, ul. Stawowa 24

Трамвай 0L, OP, 2, 3, 5, 8, 9, 11, 23, 33 / Автобус 110, 145, 146, 148, 206, 240, 249, 251, 253, 255, 257, 259, K, N – Зупинка: Dworzec Główny + 3 хв пішки

## **СОЛІДАРНІСТЬ / СУСПІЛЬСТВО**

**Творення кращого світу? Молоді політики з різних країн Європи обговорять питання та виклики, з якими стикаються сьогодні.**

код WS04, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, bud. "C", ul. Więzienna 8-12

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247 – Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**Долаючи кордони та мури в суспільстві: діалог як ключ до порозуміння. Життєві історії у полікультурному світі.**

код TZ03, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, ul. Uniwersytecka 7-1

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247 – Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**Радощі та виклики життя спільноти в індивідуалістичному світі. Різноманітні спільноти розповідають про свої будні.**

код WS12, Kościół św. Macieja, pl. Nankiera 17

Трамвай 8, 9, 11, 17, 23 / Автобус 242, 251, 259 – Зупинка: Hala Targowa

**Як говорити про віру у мультимедійному світі? Як встановлювати зв'язок з людьми сьогодні?**

код TZ03, Uniwersytet Wrocławski – Wydział Prawa, ul. Uniwersytecka 7-10

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247 – Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**Місце, де почувашся добре: дизайн відкритих та інтерактивних будівель. Команда молодих архітекторів поділиться своїми проектами.**

код WS13, Szkoła Policealna Medyczna, Aula, ul. Stawowa 24

Трамвай 0L, OP, 2, 3, 5, 8, 9, 11, 23, 33 / Автобус 110, 145, 146, 148, 206, 240-249, 251, 253, 255, 257, 259, K, N – Зупинка: Dworzec Główny + 3 хв пішки

**Клони, дрони, смартфони... Як сьогоднішня наука впливає на рішення, які ми повинні приймати?**

код WS08, Dworzec Wrocław Główny – Sala Sesyjna, ul. Piłsudskiego 105

Трамвай 0L, OP, 2, 3, 5, 8, 9, 11, 23, 33 / Автобус 110, 145, 146, 148, 206, 240, 249, 251, 253, 255, 257, 259, K, N – Зупинка: Dworzec Główny

**Проект “Відважні дітлахи”:** долаємо культурні конфлікти, не володіючи спільною мовою. Роздуми та практичні вправи.

код WS15, Dolnośląski Ośrodek Polityki Społecznej, Gym, ul. Trzebnicka 42-44

Трамвай 0L, 1, 3, 5, 6, 7, 8, 11, 14, 15, 23, 24 / Автобус 104, 122, 132, 144, 240, 247, 248, 249, 250 – Зупинка: Dworzec Nadodrze + 3 хв пішки

**Малі тимчасові спільноти:** жити втрьох або вчотирьох протягом місяця задля занурення у місцеву реальність, спільної молитви та виявів солідарності.

код WS07, Papieski Wydział Teologiczny, Hala. 11, ul. Katedralna 9

Трамвай 2, 3, 5, 10 / Автобус 106, 115, 148, 246, 715, A, C, N –  
Зупинка: Katedra + 5 хв пішки

## МИСТЕЦТВО ТА ВІРА

**Відкрийте для себе місто Вроцлав, зустрівшись з його “велетнями” та “карликами”:** Інтерактивна екскурсія містом

Скористайтесь додатком зустрічі або зверніться до Інфопункту у центрі міста, щоб приєднатися до екскурсії.

Трамвай 3, 5, 6, 7, 10, 23 – Зупинка: Uniwersytecka або Uniwersytet / Автобус 246, 247  
Зупинка: Uniwersytet + 5 хв пішки

**Легендарна польська гостинність:** що від неї залишилось сьогодні? Виставка сучасного мистецтва авторства 17-ти молодих художників.

з 14:00 до 17:00. Простір обмежений - можливо, вам доведеться почекати. Квитки 5 PLN (знижена ціна).

код WS11, Muzeum Współczesne, pl. Strzegomski 2a

Трамвай 3, 10, 20, 23, 31, 32, 33 / Автобус 132, 142, 243, 253 –  
Зупинка: pl. Strzegomski (Muzeum Współczesne)

**255 днів: вистава на основі “Розмов з катом” Казімежа Мочарського, обговорення після вистави.**

Польською мовою з англійськими субтитрами (вимагає високого рівня англійської).

Обмежена кількість місць, квитки доступні 29.12 з 17:00 у Інфо пунктах

код WS06, Centrum Historii Zajezdnia, Grabiszyńska 184

Трамвай 4, 5, 11, 15 / Автобус 124, 126, 133, 134, 246, 251 –

Зупинка: Bzowa (Centrum Zajezdnia)

**Свіжий погляд на мистецтво бароко. Сучасна презентація Opus Magnum Міхаеля Вільмана.**

з 14:00 до 18:00

код WS10, Pawilon Czterech Kopuł, ul. Wystawowa 1

Трамвай 1, 2, 4, 10, 16 / Автобус 145, 146, 253, 255, 715 – Зупинка: Hala Stulecia

**Польська народна музика з фільтром.**

од WS05, Sala Impart, ul. Mazowiecka 17

Трамвай 0L, 4, 16, 33 / Автобус 145, 146, 149, 241, 250, D –

Зупинка: Urząd Wojewódzki + 5 хв пішки

### **З 17:30 до 18:00**

Роздача вечері і запакованого обіду на наступний день відбувається у двох різних місцях (дивіться карту на звороті буклета). Важливо дотримуватися місця роздачі їжі, зазначеного у вашому “itinerarium”(путівнику).

**19:00**

## СПІЛЬНА МОЛИТВА

Місце вечірньої молитви вказане у вашому "путівничку".

### Читання

**Т**оді Господь Бог утворив чоловіка з земного порохи та вдихнув йому в ніздрі віддих життя, і чоловік став живою істотою. Господь Бог насадив сад у Едемі, на сході, й оселив там чоловіка, що його був утворив. І виростив Господь Бог із землі всяке дерево, принадне на погляд і добре для поживи, і дерево життя посеред саду та й дерево пізнання добра й зла.. (. . .) Узяв Господь Бог чоловіка й осадив його в Едемському саді порати його й доглядати його.

(Буття 2: 7-9,15)

У другій частини молитви:

*роздуми брата Алоїса, потім молитва навколо хреста.*

## ВІВТОРОК, 31 ГРУДНЯ

**8:30**

Ранкова молитва у гостьових парафіях

Пісня: *Venite, exultemus Domino (7)*

з Псалма 36

1. Милість твоя, Господи, небес сягає, вірність твоя по хмари.
2. Справедливість твоя, як Божі гори, суди твої, немов глибока безодня; людину й тварину, Господи, спасаєш.
3. Яка дорога, о Боже, твоя ласка: людські сини під захист крил твоїх прибігають.
4. Насичуються ситтю дому твого, потоком солодощів твоїх їх напуваєш.
5. Бо в Тебе джерело життя, в Твоїм світлі побачимо світло!

## Читання

**І**сус сказав: "А коли молитесь, не будьте як ті лицеміри, що люблять навидності молитися по синагогах та на перехрестях, щоб показатися людям. Істинно кажу вам: Вони вже мають свою нагороду. Ти ж, коли молишся, увійди у свою кімнату, зачини за собою двері й молись Отцеві твоєму, що перебуває в тайні, а Отець твій, що бачить таємне, віддасть тобі."

(Від Матвія 6: 5-6)

## Пісня: *Pan jest mocą (El Senyor) (6)*

### Тиша

### Молитва

Живий Боже, ми іноді відчуваємося на землі чужинцями, стурбованими насильством, запеклими протистояннями. А Ти, як легкий вітер, вдихаєш у нас Духа миру. Перетворюй пустелі наших сумнівів, щоб ми були готові стати носіями примирення, куди б ти нас на послав, допоки у людей не прокинеться надія на мир.

### Молитовні наміри

1. Ісусе Христе, Ти прийшов преобразити нас і оновити нас за образом Божим - освіти нашу темряву.
2. Ісусе Христе, світло наших сердець, Ти знаєш нашу спрагу - веди нас до джерела Твого Євангелія.
3. Ісусе Христе, світле світу, Ти просвітлюєш кожну людину - дай нам можливість розпізнати Твою присутність у кожній людині.
4. Ісусе Христе, друже бідних, відчини в нас двері простоти, щоб ми могли прийняти Тебе.
5. Ісусе Христе, лагідний і смиренний серцем, онови в нас дух дитинства.

### Отче наш

### Пісні



**Зустріч у малих групах:**

Зберіться в тих самих групах, що і в понеділок. Прочитайте уривок Євангелія від Матвія 6: 5-6 та четверту або п'яту пропозиції на 2020 рік. Разом обговоріть їх, використовуючи наступні питання:

- **Чи молюсь я у щоденному житті? Якщо так, то де, коли і як?**

*Do I pray in my daily life? If so, where, when and in what way?*

- **Чи є якісь слова Ісуса або якась історія про Нього, яка допомагає мені молитися?**

*Are there any words or sentences of Jesus, or else a story about him which helps me to pray?*

- **Чи допомагає нам молитва перебувати "в дорозі"? Чи, навпаки, віднайти коріння?**

*Does prayer help us to be on the move? Or rather to rediscover our roots?*

**3 12:00**

Роздача гарячого напою (код TZ02 на карті міста).

**13:00****СПІЛЬНА МОЛИТВА**

Місце проведення: дивіться у "itinerarium"(путівничку).

**Читання**

**А** тепер так говорить Господь, творець твій, Якове, і твій сотворитель, Ізраїлю: «Не бійся, бо я тебе викупив, прикликав тебе твоїм ім'ям, ти - мій! Чи через води йтимеш, я з тобою, чи крізь ріки, - тебе не затоплять, чи підеш крізь вогонь, - не попечешся, і полум'я тебе не обпалить. Бо я Господь, твій Бог, Святий Ізраїля, я - твій спаситель.

*(Ісаія 43: 1-3)*

Короткі роздуми брата з Тезе в кінці молитви.

**14:45**

### Зустрічі за країнами чи регіонами проживання

Ці зустрічі, що проводяться братами з Тезе, мають на меті допомогти молоді знайти способи продовження "паломництва довіри" після повернення додому.

- **Україна**

код AA55, Katedra greckokatolicka pw. św. Wincentego i św. Jakuba, pl. Nankiera 15  
*Трамвай 8, 9, 11, 17, 23 / Автобус 242, 251, 259 – Зупинка: Hala Targowa*

### **З 17:30 до 18:00**

Роздача вечері відбувається у двох різних місцях (дивіться карту на звороті буклета). Важливо дотримуватися місця роздачі їжі, зазначеного у вашому "itinerarium"(путівничку).

**19:00**

### **СПІЛЬНА МОЛИТВА**

Місце вечірньої молитви вказане у вашому "itinerarium"(путівничку).

#### **Читання**

**П**обачивши силу народу навколо себе, Ісус звелів відплисти на другий бік. І приступивши один книжник, сказав до нього: "Учителю, куди б ти не пішов, я піду за тобою." А Ісус каже до нього: "Лисиці мають нори й птиці небесні – гнізда, а Син Чоловічий не має де голову прихилити."

*(Від Матвія 8: 18-20)*

У другій частині молитви:

*роздуми брата Алоїса, потім молитва навколо хреста.*

Увечері 31 грудня рух громадського транспорту у Вроцлаві і околицях буде обмеженим. Перевірте свій путівничок на наявність спеціальних вказівок щодо транспорту у цей вечір.

**23:00**

У гостьових парафіях молитва-чування за мир у єднанні з народами, що проходять через страждання, після чого відбудеться фестиваль народів.

Пісні: *Jubilate coeli (9) and Bóg jest miłością (1)*

**Вступна молитва**

О, Христе, Ти піклуєшся про всі наші турботи. Воскреслий Господи, Ти як убогий, що не хоче нав'язуватись, супроводжуєш кожного з нас, чекаючи, коли ми впустимо Тебе до свого серця. Ти поруч з нами, Ти пропонуєш свою довіру, Ти ніколи не покидаєш нас.

Пісня: *Slavite vsi narody / Laudate omnes gentes (13)*

**з Псалма 23**

1. Господь - мій пастир: Нічого мені не бракуватиме. На буйних пасовиськах він дає мені лежати; веде мене на тихі води.
2. Він відживляє мою душу, веде мене по стежках правих імени ради свого.
3. Навіть коли б ходив я долиною темряви, - я не боюся лиха, бо ти зо мною. Жезло твоє й палиця твоя - вони дають мені підтримку.
4. Готуєш стіл для мене перед моїми противниками; ти голову мою помазав миром, переливається мій кубок.
5. Добрість і милість будуть мене супроводити усі дні життя мого, і житиму в домі Господнім по віки вічні.

**Читання**

**І**сус промовив: "Все передане Мені моїм Отцем, і ніхто не знає Сина, крім Отця, і Отця ніхто не знає, крім Сина, та кому Син схоче відкрити. Прийдіть до мене всі втомлені й обтяжені, і я облегу вас. Візьміть ярмо моє на себе й навчіться від мене, бо я лагідний і сумирний серцем, тож знайдете полегшу душам вашим. Ярмо бо моє любе й тягар мій легкий."

(Від Матвія 11: 27-30)

Пісня: *Przybądź, Duchu Boży (14)*

**Тиша**

## Молитовні наміри

1. За жертв війни та насильства, Господу помолімося.
2. За тих, хто страждає через обмеження та суворість життя, Господу помолімося.
3. За тих, хто опинився на самоті перед лицем старості чи хвороби, Господу помолімося.
4. За тих, хто присвячує себе відновленню миру, встановленню справедливості, допомозі тим, хто страждає, Господу помолімося.
5. О Христе, ти помер і воскрес заради нас, щоб ніщо ніколи не відлучило нас від Божої любові.

## Отче наш

Пісні: *Sanctum nomen Domini (19)*

## Молитва:

Благослови нас, Ісусе Христе. Тільки в Тобі наші серця знаходять спочинок та мир.

## Пісні

# СЕРЕДА, 1 СІЧНЯ

## Богослужіння у гостьових парафіях

*Час та місце служби для конфесії, відмінної від парафії, що вас приймає, можна уточнити в Інформаційних пунктах.*

**Обіди в місцях проживання з господарями.**

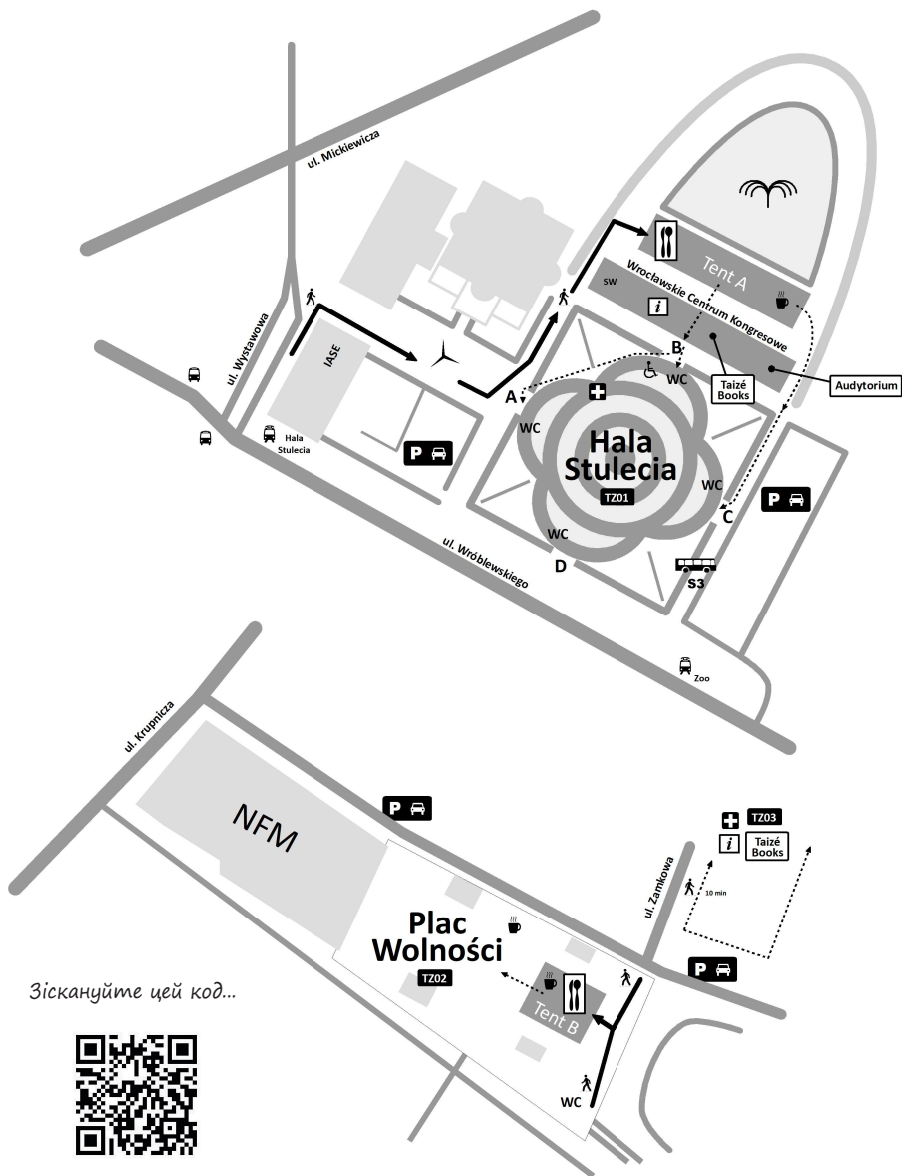
## **3 16:00**

Відправлення автобусів з Stadion Miejski (TRA4 на карті міста)

Центральна інформаційна лінія

**+48 71 880 84 00**

Розклад роботи пунктів першої медичної допомоги на сторінці 2.



Зіскануйте цей код...



...щоб дізнатись про події та місця їх проведення.